

# Il Regio è complementare all'Euro

Vie nuove per una prosperità sostenibile

di Margrit Kennedy

Testo dell'intervento alla  
Conferenza della E.F. Schumacher Society "Monete Locali nel 21° Secolo"  
25 - 27 Giugno 2004, Bard College, Annandale-on-Hudson, New York, Usa

## Prefazione

*Questo testo spiega le ragioni che fondano l'introduzione di valute regionali come possibilità di reazione alle conseguenze negative della globalizzazione economica. La regione come unità economica con i suoi specifici interessi ed il suo potenziale, viene rafforzata per mezzo di una sua specifica valuta chiamata Regio. Una valuta regionale è complementare a molti altri patrimoni presenti all'interno di un'area geografica facilmente definibile, che le persone collegano a significati personali ed emotivi: dalla protezione dell'identità culturale all'acquisto di merci prodotte localmente, dall'uso ecologicamente sensibile delle vie più corte di trasporto, all'esercizio di opzioni etiche nell'uso di risorse non-rinnovabili. Mentre l'Euro serve per promuovere lo scambio internazionale, la competizione, l'accumulazione e la redistribuzione di ricchezza attraverso risparmi o investimenti, che portano ad una crescita esponenziale di interessi e dividendi, il Regio porta invece benefici a chiunque lo usi. Come componente integrale dei cicli economici regionali, il Regio, 1. può affrontare in modo sostenibile i pericoli dell'inflazione e della deflazione, 2. connettere risorse non utilizzate con bisogni non soddisfatti, 3. fornire una valuta a circolazione garantita, utile al bene della comunità, 4. essere messo in essere con processi trasparenti e 5. essere controllato democraticamente dagli abitanti della regione. Il vantaggio più importante derivante dall'utilizzo del Regio, comunque, è che può interrompere il drenaggio di risorse finanziarie che vanno in paradisi fiscali ed in paesi dove la manodopera è a basso costo, fermando la migrazione delle imprese verso questi paesi e la risultante perdita locale di posti di lavoro.*

Siamo oggi tecnicamente in grado di realizzare il sogno dell'umanità, di provvedere ai bisogni di tutti gli abitanti del pianeta, lasciando alle macchine il compito di eseguire i lavori meno piacevoli. Quello che manca è la moneta per farlo. La moneta non è altro che una convenzione tra la gente di accettare ed usare un qualcosa come mezzo di scambio – che sia cartamoneta, monete, conchiglie, come avviene in alcune parti del mondo, o sigarette, come avviene durante una guerra. E' possibile che il nostro modo di pensare sia diventato così stolto a causa della nostra incapacità di comprendere appieno il funzionamento della moneta?

Se guardiamo con più attenzione, diventa evidente che non c'è una vera scarsità di moneta. Ce ne è in abbondanza. Quello che manca è la sua equa distribuzione, unita ad un equo accesso alle risorse del nostro pianeta. Ormai soltanto il 3% delle transazioni finanziarie globali riguarda lo scambio di servizi e beni reali, mentre il 97% dei trasferimenti monetari avviene per scopi speculativi. Il trader valutario George Soros dimostrò che questa speculazione può portare alla destabilizzazione delle valute. Nel 1992 le sue transazioni speculative portarono alla svalutazione della sterlina inglese, cosa questa che costò ai contribuenti britannici l'equivalente di circa un miliardo di dollari. Il Soros, che oggi critica questo sistema, disse in una intervista alla rivista tedesca Der Spiegel (N. 51, 1999, pag. 100): "Quello che è successo durante i recenti mesi dovrebbe preoccuparci...Abbiamo realmente constatato un tremendo collasso della periferia del sistema del capitalismo globale... Fummo veramente vicini ad un crollo globale del sistema bancario internazionale... I russi diventarono insolventi ed il fondo ad alto rischio LTCM (Long-Term Capital Management hedge fund) andò quasi sotto. Se a New York non fosse intervenuta la Banca Centrale, i rischi di credito avrebbero assunto proporzioni per le quali nessuno era preparato."

Poichè fino ad ora il centro del sistema – i paesi occidentali altamente industrializzati - è stato colpito poco o nulla, molte persone ancora pensano di essere immuni dai pericoli che hanno distrutto così tante vite in Asia ed in America Latina. George Soros (1998) nel suo libro "La crisi del capitalismo globale", rifiuta completamente questo approccio, tuttavia le soluzioni che propone - come ad esempio un maggior controllo sui mercati finanziari - omettono di affrontare il problema alla radice e – anche se potessero essere implementate, cosa che non pare – curerebbero solo i sintomi. La mia tesi di fondo è che la mancanza di una distribuzione equa della moneta è il risultato di come lo stesso sistema monetario è costruito. Quindi mi pongo due domande: Come possiamo creare un sistema monetario che sia di per sè neutrale rispetto alla distribuzione della moneta? Quali sono i mezzi concreti per realizzarlo? Per iniziare, ci sono alcuni concetti base essenziali per capire non solo la soluzione ma anche la proposta per la sua realizzazione.

## **Un'analisi del problema**

La moneta con cui ci rapportiamo giornalmente serve a due scopi contraddittori. Da un lato, come una delle invenzioni più geniali dell'umanità, funziona come mezzo di scambio ed è il prerequisito di una funzionale divisione del lavoro, ovvero, è il fondamento di qualsiasi civilizzazione. Dall'altro, può essere anche oggetto di accumulazione e, in questa sua qualità di riserva di valore, spesso inibisce lo scambio. Per esempio, prendiamo due persone, una che ha un sacco di mele ed un'altra che ha la moneta per acquistare le mele. Le mele tenderanno ad andare a male dopo qualche mese, mentre la moneta manterrà il suo valore. L'attributo di permanenza della moneta e la sua abilità di fungere come jolly (può essere scambiata per qualsiasi cosa) forniscono entrambi i meccanismi

necessari affinché chi possiede la moneta, guadagni interessi senza muovere un dito. Ma il fatto che sia necessario pagare degli interessi è una idea sbagliata che può essere attribuita a tre fondamentali fraintendimenti.

## Una crescita quantitativa perpetua?

Il primo fraintendimento ha a che vedere con i differenti processi di crescita. Nella realtà fisica, gli esseri umani, come le piante e gli animali, hanno una "crescita graduale", cresciamo in modo relativamente veloce durante le prime fasi della nostra vita, poi la crescita rallenta ed infine si arresta intorno ai ventun'anni, quando raggiungiamo le nostre dimensioni ottimali. Da questo momento – ovvero per la maggior parte della nostra vita – cambiamo, con tutti i nostri sottosistemi, quasi esclusivamente in modo qualitativo piuttosto che quantitativo. Chiamerò questo tipo di curva, la curva della crescita "naturale" o "qualitativa".

Ci sono altri due fondamentali percorsi di crescita. Uno di essi, la crescita "lineare" o meccanica – ad esempio, più macchine producono più beni, più carbone produce più energia, e così via – è di minima importanza per la nostra analisi. Tuttavia voglio sottolineare che questo tipo di costante incremento della produzione (simbolizzato, per esempio, nel logo della Deutsche Bank), non può essere sostenibile in virtù delle limitate risorse del pianeta.

D'altro canto, è veramente importante capire il processo della crescita esponenziale, che si può definire come l'antitesi della crescita naturale. Quest'ultimo inizia con una crescita minima che aumenta continuamente fino a quando entra in uno stadio di crescita quantitativa quasi verticale. Nel corpo umano questo tipo di crescita normalmente indica una malattia. Il cancro, ad esempio, segue una curva di crescita esponenziale. All'inizio cresce lentamente, una cellula si divide in due, poi il suo tasso di crescita aumenta continuamente e la cellula si suddivide in 4, 8, 16, 32, 64, 128, 256, 512 e così via. Quando la malattia viene diagnosticata, spesso ha ormai raggiunto una fase di crescita che non può più essere arrestata. Questa crescita esponenziale normalmente si conclude con la morte dell'organismo nel cui corpo è avvenuta – e questo significa anche che con la distruzione del suo "ospitante", muore anche l' "ospite", che ha privato se stesso delle condizioni necessarie per la sua sussistenza. Non comprendere i problemi legati a questo tipo di crescita, porta ad un grave fraintendimento riguardo alla funzione monetaria, poiché, in modo simile a quanto spiegato, l'interesse e l'interesse composto causano il raddoppiamento ad intervalli regolari, del valore della moneta. In altre parole, cresce esponenzialmente. Ciò spiega perché, in alcuni momenti del passato ma ancor oggi, abbiamo sperimentato significativi problemi nel nostro sistema monetario.

Il famoso esempio del "centesimo di Giuseppe" mostra che l'interesse – come mezzo per assicurare la circolazione monetaria – può funzionare solo nel breve e medio termine. Se al tempo della nascita di Cristo, Giuseppe avesse investito un centesimo e la banca gli avesse garantito un interesse annuale del 5%, al tempo della riunificazione della Germania nel 1990 ed al prezzo dell'oro dell'epoca, il centesimo avrebbe guadagnato interessi pari a 134 miliardi di sfere d'oro, ciascuna del peso del nostro pianeta Terra! Questo mostra che nonostante il continuo accumulo di interessi possa essere calcolato matematicamente, esso non può essere applicato nella realtà. Quindi l'interesse, come lo conosciamo, non può funzionare nel lungo termine come mezzo per garantire in modo continuativo la circolazione della moneta.

L'interesse attualmente si comporta come un cancro all'interno del sistema economico e allo stesso modo all'interno della società, del nostro "organismo sociale". Se fossimo capaci di introdurre, invece, un sistema monetario che corrisponda alla curva di crescita "naturale", allora la curva di crescita zero - o la crescita qualitativa - da molto tempo evocata da ecologisti ed economisti, sarebbe finalmente possibile.

E pensare che ci si è presi gioco di quegli albanesi che credevano a quelle banche d'investimento che dicevano che un cosiddetto "schema piramidale" avrebbe generato utili mensili del 25%... A causa della crescita esponenziale dell'ammontare di moneta investita, questo avveniva, ma solo nel breve termine. Tuttavia non appena il tasso di crescita della moneta investita diminuiva, il sistema inevitabilmente collassava. In fondo, noi non siamo molto più furbi, poiché chiunque accetti il nostro attuale sistema monetario corre precisamente lo stesso rischio, anche se in un periodo più lungo. Nei paesi "ad alto tasso d'interesse", ad esempio in America Latina, questo collasso avviene ogni circa dieci-quindici anni. Nei paesi "a basso tasso d'interesse", come in Svizzera o in Germania, succede ogni quaranta o sessant'anni. A quel punto vi verifica un cataclisma che si manifesta sotto la forma di un collasso finanziario, di una rivoluzione sociale o di una guerra.

### **Gli interessi vengono pagati solo sui prestiti?**

Il secondo fraintendimento è di pensare che paghiamo interessi solo quando prendiamo a prestito della moneta. Naturalmente non è così, poiché ogni prezzo che paghiamo include una porzione di interessi che il produttore dei beni o dei servizi comprati deve pagare alla propria banca, per comprare i macchinari e le forniture. Per esempio, in Germania la fetta di interessi che paghiamo per la raccolta dei rifiuti è di circa il 12%, per l'acqua potabile del 38% e per l'affitto di case popolari arriva addirittura al 77%. Mediamente paghiamo sui prezzi per ogni servizio di cui abbiamo bisogno nella vita di tutti i giorni, il 40% di interesse, o costo del capitale (Creutz, 1993, pp 338-339). Se l'interesse potesse essere rimpiazzato da altri sistemi che assicurino la circolazione monetaria, la maggior parte di noi sarebbe in grado di raddoppiare il proprio stipendio o lavorare proporzionalmente di meno, mantenendo lo stesso stile di vita.

### **L'interesse è un costo giusto?**

Il terzo fraintendimento è di credere che l'interesse rappresenti un costo giusto poiché deve essere pagato da tutti noi per i prestiti e come componente dei prezzi dei prodotti e dei servizi. E poi in fondo tutti noi riceviamo interessi sui risparmi... Solamente pochissimi capiscono fino a che punto l'interesse e l'interesse composto siano la causa – in modo completamente legale – di una continua redistribuzione di ricchezza da quelli che devono lavorare per avere un reddito a quelli che ricevono una rendita poiché si possono permettere di affittare denaro. Se dividete le famiglie tedesche in dieci gruppi della stessa dimensione ed analizzate quanto ognuno di questi gruppi paga di interessi e quanti ne prende, diventa ovvio che l'80% delle famiglie paga circa il doppio degli interessi di quelli che riceve, e solamente il 10% della popolazione riceve quello che tutti gli altri ci rimettono come interessi. Questo significa che l' "equità" inerente nel fatto che ognuno riceve interessi sui risparmi ed investimenti si dimostra ingannevole ad una indagine ravvicinata. In realtà il sistema è vantaggioso solo per le persone che hanno un capitale che genera interessi, di più di 500.000 Euro. In Germania, nel 2001 la somma che venne ridistribuita

attraverso il sistema degli interessi, ammontava approssimativamente ad un miliardo di Euro al giorno.

Le banche, le assicurazioni e le multinazionali fanno la parte del leone e sono quelli che ci guadagnano dal sistema degli interessi. A questo proposito, gli interessi dei piccoli e medi imprenditori e quelli dei loro impiegati sono molto più vicini di quanto i partiti di sinistra tendano a voler far credere. C'è una grandissima differenza tra quelli che devono lavorare per vivere e quelli che piuttosto vivono di rendita, senza quasi lavorare. Il meccanismo degli interessi è dunque un meccanismo di prezzo sbagliato per una "economia del libero mercato": gli imprenditori – gli "attori" della vita economica che si assumono rischi e contribuiscono alla creazione della ricchezza – vengono puniti dai costi degli interessi. Gli "spettatori", che possono permettersi di sedersi sulla loro moneta, vengono premiati dalla rendita da interessi, una rendita che non è basata su di una produttività concreta. Oltre a rafforzare una crescita economica patologica, questo sistema monetario porta inevitabilmente ad una ancor più iniqua distribuzione del reddito e della ricchezza, ovvero, crea una polarizzazione della società.

I tentativi della sinistra tradizionale di risolvere questo problema, attraverso la socializzazione dei mezzi di produzione, non hanno avuto successo perché il problema della redistribuzione della ricchezza attraverso il sistema monetario era per lo più sconosciuto, e lo rimane tutt'ora, come se fosse un rispettabile tabù. Diciamo che la produzione dei beni nella sfera della produzione crea il "valore aggiunto", ma la distribuzione viene determinata in gran parte all'interno della sfera di circolazione della moneta e della finanza. Oggi sappiamo che il socialismo di stato come risposta al capitalismo privato, non rappresenta la soluzione del problema.

Né il socialismo né il capitalismo sono stati in grado di riformare la cosiddetta "economia sociale di mercato" verso la direzione di una maggiore giustizia sociale ed ecologica. Questo perché nessuno dei due tipi di organizzazione sociale è una vera alternativa. Sono piuttosto le due facce della stessa medaglia. I problemi correnti dei sistemi bancari e finanziari nonché l'aumento di polarizzazione della società attraverso la redistribuzione della ricchezza non sono, come spesso si dice, causati da una mancanza di leggi sociali o dalla corruzione di chi comanda nella politica e nell'economia. Si tratta di fattori che indubbiamente aggravano il problema, ma i veri motivi – poco conosciuti ed ancor meno discussi apertamente – sono da ricercarsi nel modo in cui funziona il nostro sistema monetario.

### **Spese per l'utente invece di interessi**

Fin dal 1916 si ha conoscenza di una soluzione che è allo stesso tempo semplice ed elegante ma che è anche praticabile e facile da capire. Venne scoperta e pubblicata per la prima volta nel 1916 da Silvio Gesell, un uomo d'affari tedesco-argentino. Il suo "Ordine Economico Naturale" genera un cambiamento di visione del mondo rispetto al capitalismo ed al comunismo, pari a quello della scoperta che la Terra non è piatta ma sferica, oppure che il sole non gira intorno alla Terra ma viceversa (cosa difficile da credere quando assistiamo ad un "tramonto").

Invece di caricare un interesse per assicurare la circolazione della moneta, Gesell propose di far pagare un costo (*NdT.:* *il costo di possesso della moneta viene pagato dal detentore della stessa, per esempio, nella forma di un "bollo di rinnovo" da applicare sulla*

*banconota, per permetterne il mantenimento in circolazione*) che avrebbe rappresentato un "incentivo alla circolazione" o "demurrage". limitando così la funzione della moneta ad essere mezzo di scambio e mezzo stabile di riserva di valore. Se possediamo più moneta di quella di cui abbiamo bisogno, la mettiamo in banca, che a sua volta la darà in prestito, rimettendola in circolazione; ed allora in questo caso non c'è da pagare un costo.

Non si deve cambiare molto rispetto a come funziona ora. L'incentivo al risparmio continuerebbe. Mentre la moneta nel conto corrente verrebbe trattata come contante e sarebbe soggetta ad un incentivo di circolazione, la moneta nel conto di risparmio sarebbe libera dal costo, mantenendo il proprio valore. Un contraente un prestito dovrebbe pagare sia per i servizi della banca che un premio di rischio, spese che ambedue sono correntemente addebitate come piccola parte di ciascun prestito. Queste spese normalmente non ammontano a più del 2-2,5% di interessi a carico e non portano ad una crescita esponenziale poiché pagano solo il lavoro svolto e non si accrescono come interesse composto.

L'accumulo di contante può essere prevenuto in vari modi. Per esempio, potrebbero esistere banconote di vario colore che vengono svalutate (del 6-12%) annualmente o (dello 0,5-1%) mensilmente. Oppure potrebbero avere una data di scadenza (come la data di scadenza dei prodotti alimentari). Questo sarebbe ancora più facile da attuare ora con l'aumento delle transazioni monetarie attraverso carte di pagamento speciali (come le chip-card o le smart-card), che possono accettare fino a venti diversi sistemi di pagamento.

Tutto quello che va perso con questo nuovo sistema monetario è la crescita compulsiva esponenziale nei risparmi e la distorsione del "libero" mercato che risulta nell'accumulazione di moneta nelle mani di pochi. Fino ad ora, l'economia è stata dipendente dal capitale (Hans-Martin Schleyer, l'ex presidente dell'Associazione degli Industriali Tedeschi, una volta disse: "il capitale deve essere servito"), con il nuovo sistema, la moneta deve rendersi disponibile alle richieste dell'economia per evitare una perdita di valore. Questo significa che il capitale deve finalmente essere asservito a noi.

In questo senso, per la prima volta, diventano possibili una economia ed una prosperità sostenibile per tutti, poiché possiamo creare un sistema monetario che segue una curva di crescita naturale. In altre parole, si interrompe una crescita quantitativa al punto giusto e si permette una maggiore crescita qualitativa. Questo significa che gradualmente otteniamo: invece di un consumo eccessivo, una maggior qualità della vita; invece di un esaurimento delle risorse, una maggior protezione ambientale; invece di viaggi singoli, una maggiore utilizzazione in termini di passeggeri delle automobili come il car-sharing; invece di vestiti sempre più economici, più vestiti di qualità; invece di tagli alle istituzioni sociali e di educazione, la loro espansione. Tutto questo sarebbe possibile in parte perché non ci sarebbero più pressioni da parte del sistema monetario e delle persone stesse verso una crescita esponenziale dell'economia. Forse potremo allora trovare di nuovo più tempo per i nostri genitori e per i nostri figli, per l'arte e la cultura come componenti integrali di ogni vita umana.

La gente aveva un'attitudine differente nei confronti della cultura, dell'arte e del tempo durante i periodi storici in cui la moneta era basata sull'incentivo alla circolazione. Per esempio, nell'alto Medioevo la moneta "Brakteaten" che veniva ritirata ogni tre o quattro anni e svalutata del 20 e 30 per cento – che era anche il sistema con cui le "zecche sovrane" (vescovi, re e duchi) riscuotevano le loro tasse – era la base finanziaria della

costruzione delle grandi cattedrali che ammiriamo ancor oggi. Queste venivano finanziate attraverso i contributi delle comunità adiacenti e rappresentavano anche un programma di lavori pubblici. Era chiaro a chiunque che la loro costruzione avrebbe creato occupazione per un periodo di tempo di duecento anni ed alcune di queste (Chartres, Bamberg, Regensburg, etc.) hanno ancor oggi questa funzione. Oggi gli investimenti vengono effettuati solo se si ammortizzano in cinque anni al massimo e che cosa lasciamo ai nostri figli? Oceani sfruttati, fiumi e laghi inquinati, discariche di rifiuti radioattivi.

Se dovessimo introdurre un sistema monetario nuovo, la maggioranza avrebbe veramente tanto da guadagnare e niente da perdere. Se questo fosse combinato con un nuovo sistema di gestione della terra basato sulla proprietà comune del terreno - che trasmette di padre in figlio il valore aggiunto dalla cura della terra (Gesell, 1949) da parte di ogni generazione - queste due cause maggiori della povertà così come l'aumento del differenziale tra i poveri ed i ricchi potrebbero essere notevolmente diminuite se non abolite.

E' facile vedere come i difetti storici e sistemici del nostro sistema monetario – ovvero il meccanismo degli interessi e dell'interesse composto – sono responsabili non solo dell'attuale redistribuzione delle risorse comuni di questo mondo a beneficio di una piccola élite, ma anche dell'imposizione del bisogno artificiale di una crescita permanente e compulsiva, cui nessuno può sfuggire.

Né il sollievo dal debito dei paesi del terzo e del quarto mondo - che stanno pagando più di 350 milioni di dollari al giorno in interessi ai paesi ricchi e industriali - né l'aiuto allo sviluppo dei paesi industriali possono risolvere il problema alla radice. L'ammontare totale dell'aiuto raccolto dalle agenzie internazionali di sostegno in tutto il mondo a favore dei paesi poveri, arriva appena a pagare gli interessi del debito dovuti per quattordici giorni dell'anno.

L'illimitata mobilità dei capitali è ancora più pericolosa e distruttiva dell'interesse stesso ed è uno dei risultati inevitabili della crescita esponenziale del nostro sistema monetario. Essa permette, ed in vari modi costringe, il settore produttivo a trasferirsi e ritrasferirsi ogni volta che trova situazioni più vantaggiose di bassi stipendi e norme ambientali meno severe. Questo obbliga tutte le nazioni a prendere parte ad una corsa distruttiva, sia socialmente che ambientalmente, fino a toccare il fondo.

### **Portare un cambiamento a livello regionale**

Questo ci porta a fare la domanda più importante tra quelle che devono essere poste: Come è possibile realisticamente introdurre e testare un sistema monetario che si ponga quale soluzione praticabile per i problemi descritti in precedenza? Un sistema che possa bilanciare gli effetti negativi della globalizzazione, che sia durevole, sostenibile e giusto?

Il livello locale sembra troppo piccolo per fare la differenza. Per esempio, nei LETS (Local Exchange and Trading Systems), la parte di beni e servizi i cui partecipanti possono sperare di ottenere, non eccede il 3-5% delle loro necessità. I costi delle transazioni – o il tempo che è necessario per ricevere il prodotto o il servizio desiderato – sono normalmente troppo alti per applicare questa soluzione su vasta scala. (Un possibile percorso per eliminare questi svantaggi potrebbe essere quello di creare delle camere di compensazione per connettere i sistemi di scambio locali, così da formare dei sistemi più

ampi, e rendere professionale la gestione contabile. Questo è stato tentato, ma poi abbandonato, nella regione austriaca di Vorarlberg.)

A livello nazionale, il Marco tedesco è stato recentemente abbandonato a favore della valuta europea. L'introduzione dell'Euro ha avuto sia ripercussioni positive che negative: positive perché ha eliminato le speculazioni nei cambi delle valute europee, negative perché ha reso più difficile ai governi nazionali in Europa di reagire efficacemente alle situazioni specifiche di gestione di emergenze, avvenimenti e di promozione dello sviluppo.

Questo ci lascia con un livello intermedio, ovvero il livello regionale.(1) Sappiamo che in teoria quelle transazioni economiche che accadono all'interno di una regione potrebbero essere gestite con un mezzo di scambio regionale. Se questa valuta speciale potesse essere progettata includendo un incentivo alla circolazione, questo potrebbe rinvigorire in modo sostanziale lo scambio all'interno di una data regione. Ovviamente, non tutte le regioni sono ugualmente attrezzate per adottare questa soluzione. L'autonomia economica è più facilmente raggiunta nelle regioni con maggiore diversificazione della produzione. Queste regioni saranno le migliori candidate per iniziare, rispetto a quelle in cui la maggior parte della gente lavora nella stessa fabbrica per un datore di lavoro dominante.

Ci sono poche ricerche e dati che possono essere usati in questo contesto perché la nostra definizione di "regione" emerge solo una volta che la stessa nuova valuta regionale è stata adottata. Dove una specifica regione comincia e finisce dipende dalla volontà della maggioranza della cittadinanza di usare la valuta. Ovviamente, nessuno può essere obbligato a farlo. La volontà di partecipare potrebbe esser determinata non solo da confini geografici, come una vallata circondata da montagne o uno spartiacque, ma anche da fattori economici, culturali e storici. Lo sviluppo di valute regionali complementari ci mette in grado, per la prima volta dall'introduzione delle valute nazionali nel diciannovesimo secolo (l'allontanamento dalle valute regionali non data da più tempo) di dare supporto alla produzione di beni ed alla fornitura di servizi su base regionale e – se così si può dire – di porre l'attenzione sull'acquisto preferenziale di beni e servizi regionali.

Le valute regionali portano nuove potenzialità di crescita economica alle piccole e medie imprese che sono le responsabili della creazione della maggior parte dei posti di lavoro locali e che fanno profitti principalmente dai mezzi di produzione e non dagli investimenti finanziari. Il costo di creazione di posti di lavoro per la produzione regionale è solo una frazione del costo dei posti di lavoro che servono i mercati internazionali.(2) Allora perché le banche non collaborano con i governi locali e regionali in modo da offrire una valuta regionale all'interno del loro portafoglio?

Lo scopo è di creare un altro mezzo di pagamento che sia fattibile ed operativo in modo da testare se il modello di una valuta stabile basata sull'incentivo alla circolazione sia o no funzionale in questo contesto.

### **I componenti di una valuta regionale adulta**

Al fine di raggiungere questo obiettivo, una valuta regionale non deve solamente essere legale, ma deve realisticamente essere introdotta a stadi e deve essere capace di guadagnare velocemente legittimità attraverso la fiducia della popolazione. Sulla base del



sistema legale in Germania e delle esperienze con le valute complementari negli anni recenti – questo è possibile solo se vengono combinati tre modelli parziali. Messi assieme, questi modelli abbracciano tutte le funzioni che soddisfa l'attuale sistema monetario internazionale, ma a livello regionale:

1. un sistema di vouchers (*NdT vouchers si può tradurre con buoni, ma il termine è troppo generico in questo contesto. L'Autore si riferisce ad un sistema di buoni simile in termini organizzativi, per esempio, a quello dei buoni-pasto o ticket-restaurant*) – usato oggi da tante imprese commerciali per aumentare la fedeltà del cliente – che può essere usato come mezzo di pagamento per promuovere lo sviluppo economico di una regione. Questo accade oggi a Prien am Chiemsee, in Baviera, dove il Regio (moneta regionale) circola sotto il nome di "Chiemgauer".

2. un sistema cooperativo di baratto, che aumenta la liquidità delle piccole e medie imprese e funziona attraverso un sistema di conti e l'abilitazione di linee di credito per ciascun partecipante. Questo combina le caratteristiche professionali di un circolo di baratto commerciale con le caratteristiche no-profit di una rete di scambio e commercio locale, offrendo agli abitanti della regione l'opportunità di scambiare tra loro le rispettive abilità. Un esempio che ha 55 anni di storia di successo è la rete dei "WIR" in Svizzera che – dal 1934 – serve esclusivamente le PMI (Piccole Medie Imprese). Ai 60.000 membri – che costituiscono il 20% di tutte le PMI svizzere – offre opportunità di commercio che, nel 2002, rappresentavano un controvalore equivalente a 1,7 miliardi di dollari all'anno.

3. una Banca cooperativa, che soddisfi le esigenze di credito a lungo termine e su vasta scala. I soci della Banca ricevono prestiti senza interessi legati ad un programma di risparmio senza interessi. Questo modello può funzionare sulla falsariga della JAK Members Bank, in Svezia, che dal 1965 ha continuamente aumentato i suoi soci e ora serve 26.000 soci offrendo un volume di credito di 70 milioni di dollari l'anno.

Questo amalgama di vari meccanismi valutari regionali soddisfa virtualmente tutte le funzioni dell'attuale sistema monetario. Il sistema dei vouchers viene usato, come il contante, per i pagamenti di tutti i giorni e di piccolo importo. Il sistema cooperativo di baratto permette lo scambio di beni e servizi così come garantisce linee di credito tra privati e PMI. La Banca cooperativa fornisce crediti in base ai depositi di risparmio – sia in Euro che nella specifica valuta regionale – per privati ed imprenditori.

Questa combinazione ha vari vantaggi: tutti i componenti possono essere introdotti separatamente, ma assieme costituiscono un'orchestra che produce effetti sinergici. Tutti e tre possono essere degni di fiducia o perché hanno una storia di successo in altri contesti (ad esempio commercialmente, geograficamente o culturalmente), o perché sono già in uso da molti anni. Dato il fatto che il sistema di baratto cooperativo e la Banca cooperativa sono stati descritti in altre pubblicazioni (3), di seguito mi concentrerò – dopo aver fatto una descrizione maggiormente dettagliata delle differenze tra l'Euro e il Regio – sul Regio inteso come sistema di vouchers.

### **Differenze tra l'Euro ed il Regio**

Al fine di accentuare il fatto che una valuta regionale è differente dall'Euro, ho suggerito di usare per la valuta complementare regionale, il termine "Regio" Questo è stato accettato dalla RegioNetzwerk (*NdT il termine è un nome proprio traducibile come "Rete dei*

*Regio*”), fondata nel settembre 2003 a Prien. (4) In contrasto con l'Euro, il Regio ha le seguenti caratteristiche:

- Non è un mezzo di pagamento “ufficiale”, il che significa che nessuno è obbligato ad accettarlo (5), la sua accettazione è interamente volontaria;
- Il suo uso è limitato solo dalla geografia ed in ogni regione la valuta ha un nome diverso;
- Il cambio del Regio con altre valute regionali o con la valuta nazionale comporta il pagamento di una tassa di cambio (6);
- Non comporta interessi.

Secondo la “Legge di Gresham”, queste caratteristiche rendono il Regio una "cattiva" moneta — in altre parole, ognuno sarà sempre desideroso di disfarsi di questo mezzo di scambio prima di spendere gli Euro. Questo, tuttavia, è proprio l'obiettivo. Stiamo essenzialmente strumentalizzando la “Legge di Gresham” perché, in termini di ottimizzazione della funzione di scambio, il Regio è intrinsecamente una moneta "superiore". Sarebbe più corretto dire che le due valute – quella nazionale/internazionale e quella regionale – sono individualmente progettate per soddisfare differenti funzioni.

L'Euro è più adatto per lo scambio internazionale, per la competizione, l'accumulo e la redistribuzione della ricchezza attraverso risparmi ed investimenti che richiedono un dividendo o interesse che cresce esponenzialmente. Diversamente, il Regio è più adatto come mezzo di scambio che promuove intenzionalmente obiettivi sociali, culturali ed ecologici.

Il Regio può anche essere usato per promuovere l'uso efficiente di risorse non-rinnovabili all'interno di un'area geografica definita, con la quale le persone si rapportano personalmente ed emotivamente.

Il Regio è, come dire, un marchio che deve avere – e forse anche garantisce – una certa qualità. (7) Con lo sviluppo degli standard di qualità, il Regio si distingue deliberatamente dalle altre valute complementari. I circuiti di scambio, baratto ed i circoli degli anziani, nonché molte altre comunità di valute complementari, usano la valuta che serve per specifiche funzioni all'interno dell'area generale della cooperazione tra buon vicinato, facendo un uso ottimale delle risorse disponibili. Il Regio ha le sue caratteristiche distintive all'interno di questi diversi panorami:

- I Regio connettono differenti partner all'interno della regione e danno benefici a tutti i partecipanti;
- I Regio funzionano all'interno del contesto delle economie regionali;
- I Regio sono complementari alla pre-esistente valuta nazionale;
- I Regio riducono i rischi a lungo termine di inflazione e deflazione;
- I Regio promuovono sistematicamente la circolazione con degli incentivi;
- I Regio sono organizzati professionalmente e sono non-profit;
- I Regio sono democraticamente controllati e funzionano in modo trasparente;
- I Regio sono utili ai membri della comunità individuale, alle PMI e alle istituzioni;
- I Regio incoraggiano un pensiero orientato ecologicamente, ad esempio, delle relazioni intercomunitarie e regionali e creano delle vie di trasporto più corte ed efficienti;
- I Regio incoraggiano le comunità regionali rinforzando le identità tradizionali e/o creandone delle nuove.

Una questione importante è se il valore del Regio debba essere o no equivalente o

calibrato su quello dell'Euro. L'equivalenza può – a prima vista – sembrare utile, perché non richiede il calcolo del tasso di cambio quando si fanno delle spese o si pagano dei conti. Inoltre, con l'equivalenza è più semplice calcolare le tasse sul reddito in Regio. Ma è molto importante includere una clausola nello statuto dell'associazione emittente che permetta il trasferimento dell'equivalenza su altre unità valutarie – nel caso che l'Euro entri in un meccanismo di iper-inflazione. In questo caso – per esempio – la media dello stipendio orario potrebbe essere usata come unità di misura. Il prezzo di un kilowattora di elettricità oppure quello di un metro cubo di acqua potabile potrebbero anch'essi essere usati come unità, specialmente se i vouchers sono emessi come mezzi di pagamento di questi servizi.

A lungo termine, l'inflazione – che ha effetti dannosi sulla ricchezza – e la deflazione – che va a detrimento del potenziale di crescita a lungo termine – possono essere evitate se esiste una cooperazione tra la banca centrale ed i sistemi complementari di pagamento. La ricerca sui circuiti cooperativi e di baratto commerciale, in Svizzera e negli Stati Uniti, ha mostrato che questi sistemi hanno un ampio effetto stabilizzante anticiclico. Una caratteristica spesso sottovalutata dei sistemi di valuta complementare è che il loro utilizzo aumenta durante i periodi di recessione economica e diminuisce quando l'economia è nella fase di boom. Così facendo, essi non solo rinforzano le misure anticicliche sia della banca centrale che di quelle regionali ma anche gli effetti delle politiche fiscali e monetarie dei governi.

Il Regio è complementare all'Euro. Non è un sistema per rimpiazzarlo. Per cui si parla di valuta complementare e non alternativa. Poiché normalmente non si parla di “moneta Euro” o di “valuta Euro”, non vi è necessità di chiamare il Regio “moneta Regio” o “valuta Regio”, anche se all'inizio è necessario chiarificare la funzione del nuovo mezzo di pagamento. Sugeriamo in futuro di parlare semplicemente di “Regio”. Questo termine è già in uso nella rete tedesca RegioNetzwerk.

## **Cooperazione con le banche regionali**

Considerando tutti gli adempimenti che una valuta complementare regionale deve soddisfare, sorge la questione se l'introduzione di tale valuta possa o debba avvenire in cooperazione con le banche regionali o locali. Ad esempio, la banca cooperativa regionale - che permette alle banche partecipanti di rendere disponibili per il prestito i patrimoni gradualmente accumulati, di finanziare investimenti maggiori e di amministrare i risparmi dei suoi membri – è una replica della preesistente banca locale, che tenderebbe naturalmente ad opporsi a questa nuova competizione?

La risposta a questa domanda dipende da vari fattori. Quanto si sentono obbligate le banche locali a lavorare per il bene comune ed a servire le necessità della comunità locale? Fino al punto in cui i cittadini della regione chiederanno che i criteri socialmente rilevanti, inclusi negli statuti delle banche, siano rispettati.

Secondo Gernot Schmidt (9), in Germania – a differenza dell'Inghilterra, dove il sistema bancario è completamente privatizzato – vi sono banche orientate al profitto, banche cooperative e casse di risparmio finalizzate ad obiettivi. Le ultime due possono fare affari solo all'interno della sfera economica regionale. Secondo Schmidt, le banche cooperative e le casse di risparmio sono obbligate a concentrarsi sul benessere economico della loro regione perché sono ristrette all'area regionale. Debbono quindi “fertilizzare,

seminare e raccogliere” a livello regionale. Schmidt sostiene che una valuta regionale sarebbe utile per aiutare a far incontrare al meglio domanda ed offerta regionale. A questo proposito la rivitalizzazione dell'economia regionale assieme all'incoraggiamento della vita comunitaria all'interno della regione hanno un significato esistenziale anche per le preesistenti banche cooperative e di risparmio di piccole e medie dimensioni.

La cassa di risparmio dove lavora Gernot Schmidt nel Delitzsch-Eilenburg, è la prima banca in Germania ad aver commissionato una opinione legale che chiarifica la giurisdizione delle banche centrali rispetto ai sistemi di valuta secondaria complementare (10). Poiché i sistemi di vouchers come valuta sono attualmente in una zona grigia, finora sono stati tollerati in Germania. Fino a quando la parola “voucher” viene stampata chiaramente sul mezzo di scambio, il volume dei buoni emessi può essere facilmente accertato ed il valore del buono non può essere cambiato 1 a 1 con l'Euro, allora – secondo le prime informazioni arrivate dalle banche centrali – non sembra ci siano problemi. E non ci saranno nemmeno problemi legali riguardo all'uso di una valuta regionale secondaria come moneta nei conti correnti, perché, come ha indicato Hugo Godschalk, una opinione legale affermativa in tal senso è stata già espressa (11). I vouchers non sono mai stati usati come “sostituto del contante” in Germania, per cui non esistono precedenti legali (*NdT in Italia, riguardo a tale aspetto, invece dovrebbe esistere un precedente nella motivazione del decreto di dissequestro della moneta locale “Simec”, emesso dal Tribunale di Chieti il 30/08/2000*). Per quelli che lavorano ad iniziative basate sul Regio, l'opinione legale della banca del Delitzsch-Eilenburg fornisce una benvenuta chiarificazione che deve aiutare a diminuire i timori di problemi legali per l'iniziativa della valuta locale “Chiemgauer” ed altre simili.

## **Il trattamento delle valute ai fini fiscali**

Ci sono due questioni in merito alle implicazioni fiscali delle transazioni in Regio: Devono essere comunque tassate? Se sì, con quale valuta si pagano dette tasse?

Una delle ragioni principali contro la tassazione delle transazioni in Regio deriva dal loro potenziale per risolvere problemi sociali che altrimenti dovrebbero essere risolti con i soldi del contribuente. Questi costi andrebbero quindi inclusi in uno schema contabile comparative che servirebbe per determinare quali tasse, se mai, andrebbero pagate sulle transazioni in Regio. Se il risparmio sorpassa il reddito da tassare, allora sarebbe meglio che per tutti quelli che sono coinvolti – incluso l'ufficio delle tasse – le transazioni in Regio fossero esentasse.

Tuttavia, se il Regio viene impiegato per transazioni commerciali, allora la tassazione potrebbe essere propriamente giustificata. E' importante, tuttavia, permettere l'opzione del pagamento delle tasse in Regio, cosicché questo determinerebbe se o meno, il Regio ha raggiunto una accettazione diffusa e viene usato in tutto il suo potenziale. Forse il modo più efficace per prevenire il successo di una valuta regionale è il richiedere che tutte le tasse sul reddito – senza considerare se deriva da transazioni in Euro o in Regio – siano pagate comunque in Euro. Anche il contrario è vero: il miglior modo per promuovere il successo del Regio è di richiederne l'uso come meccanismo di pagamento delle tasse e delle sanzioni, dando al mondo degli affari un maggior incentivo all'accettazione del Regio.

Vi sono motivi importanti per cui il Regio dovrebbe essere accettato come mezzo di

pagamento delle tasse e delle sanzioni. Primo, queste tasse vanno a beneficio dei servizi pubblici regionali. Secondo, esse giocano un ruolo nel mantenimento e nell'espansione dei posti di lavoro locali. Terzo, le ripercussioni positive sociali ed economiche di una maggior produttività regionale riducono il bisogno di spendere i soldi delle tasse e aiutano a migliorare le condizioni economiche della regione.

Infine, c'è anche una via di mezzo tra la tassazione del reddito in Regio e l'esenzione fiscale. Si potrebbe esentare una certa parte del reddito (ad esempio, il reddito al di sotto di mille Regio o il suo equivalente in Euro) perché costa di più tassare queste modiche cifre di quanto rende. (Questo è il sistema adottato in Francia con la valuta complementare "SEL") Un'altra possibilità sarebbe di permettere alle attività commerciali di pagare una certa percentuale delle loro tasse nella valuta regionale.

### **Un esempio pratico a Chiemgau**

Uno dei primi tentativi di introduzione di una valuta regionale, in Germania, si è avuto con il "Chiemgauer." Promossa come valuta complementare dalla Scuola Waldorf a Prien, vicino al Lago Chiemsee, usa come modello un sistema di vouchers australiano.

In questo modello, tutti i partecipanti ricevono un beneficio. In Australia, quando qualcuno cambia 100 dollari in uno dei "clubs" che sono stati creati allo scopo, riceve vouchers del valore di 110 dollari. Chi cambia 500 dollari, riceve buoni per 600. A differenza del modello australiano, con i suoi sconti del 10 e del 20%, nel modello Chiemgauer non viene accordato nessuno sconto per l'acquisto dei vouchers, tuttavia il compratore può scegliere una organizzazione non-profit a cui accreditare un bonus del 3% che viene garantito se gli Euro vengono cambiati i vouchers.

I primi acquirenti della nuova valuta furono i genitori degli alunni della Scuola Waldorf, i quali comprarono vouchers per finanziare i lavori per un ampliamento della scuola. Da allora, cinque progetti non-profit sono stati coinvolti ed i partecipanti sono arrivati da varie parti della regione. I compratori accettano un costo annuale dell'8% per garantire la circolazione: quattro volte l'anno deve essere applicato un bollo del valore del 2% del voucher in modo da rinnovarne la validità.

I commercianti che accettano i buoni in pagamento, possono cambiarli in valuta nazionale ad un costo del 5%, oppure possono usarli per pagare altri commercianti, gli impiegati o gli editori dei giornali locali per la pubblicità, etc. Se il voucher passa di mano, non devono pagare il bollo. Per la maggior parte delle attività commerciali, accettare i vouchers è un modo per assicurarsi la fedeltà della clientela. Questo normalmente crea dei costi per circa il dieci per cento del fatturato. Così, accettando una spesa modesta, peraltro deducibile dalle tasse, per pagare per una valuta regionale, non devono sottoporsi ad ulteriori altre spese (*NdT per esempio costi per pubblicizzare la propria attività commerciale*). I clienti sono motivati ad andare nei negozi dove possono pagare con valuta regionale. Sempre più gli imprenditori stanno realizzando che possono anch'essi effettuare pagamenti tramite la valuta regionale, così evitano di cambiarli in Euro e quindi di pagare il costo di cambio del 5%. Quando gli studenti della Scuola Waldorf vanno nei negozi alla fine del mese, per cambiare in Euro i vouchers accumulati, i negozianti fanno sempre più fatica a facilitare questo cambio perché li hanno già spesi.

In Australia, nel primo anno il 70% dei buoni venivano cambiati con la valuta nazionale, mentre al terzo anno la percentuale si era ridotta al 7%. Questo significa che i vouchers vengono usati come valuta complementare e che le spese di cambio servono come incentivo addizionale alla circolazione.

### **Vantaggi delle valute regionali**

L'effetto sui clienti è evidente: questi pagano finché è possibile con i vouchers invece che con gli Euro, e questo è esattamente l'obiettivo. Gli imprenditori che partecipano al sistema a Chiemgau sono contenti del fatturato. Le spese degli organismi di emissione dei vouchers sono coperte dalla differenza tra il bonus del 3% dato alle associazioni che distribuiscono i buoni tra i loro membri, ed il 5% di costo di cambio che viene pagato dai commercianti quando i Regio vengono cambiati in Euro. Il profitto dall'incentivo di circolazione – il bollo del 2% del valore del voucher – è trascurabile, poiché molti imprenditori reintroducono il Regio in circolazione prima di dover pagare il bollo. Ogni surplus dell'organismo di emissione viene donato a progetti nella regione che meritino di avere un supporto.

Il vantaggio di questo concetto è che l'Euro viene cambiato in vouchers regionali solo se, e fino a quando, essi possono essere spesi. Questo a sua volta serve come meccanismo intrinseco di sicurezza contro l'emissione illimitata di buoni, che potrebbe portare ad una loro inflazione.

Questo è uno dei principali vantaggi delle valute a “vouchers” rispetto alle cosiddette valute di tipo “fiat”, che possono essere create dal nulla – come quando il Marco tedesco venne introdotto e vennero pagati 40 marchi ad ogni persona per accettarli. E' certamente concepibile che una implementazione di una “riforma valutaria regionale” possa avvenire per mezzo dell'erogazione di un certo ammontare di valuta regionale per persona. Ma oggi ne deriverebbero problemi legali ed inoltre vi è il pericolo di un illimitato incremento dell'ammontare in circolazione. Questo fu il motivo che causò la dismissione del sistema basato sui “credito” in molte parti dell'Argentina. Funzionò meravigliosamente bene a livello nazionale per parecchi mesi ed aiutò milioni di persone a sopravvivere dopo il collasso della valuta nazionale, ma quando una regione stampò un quantitativo esagerato di “credito”, l'inflazione risultante portò questo altrimenti ingegnoso schema, ad un opprimente arresto.

Con il “Chiemgauer”, non stiamo in senso stretto creando una nuova valuta ma stiamo piuttosto avvantaggiandoci del sistema dei vouchers per compiere una funzione sociale addizionale, per promuovere lo sviluppo regionale attraverso mezzi complementari di pagamento basati sull'incentivo alla circolazione.

Questa idea è stata adottata e viene applicata ad una velocità sorprendente in varie parti della Germania (12). Vi sono essenzialmente tre spiegazioni:

- Vi sono solo poche strade legali per creare mezzi regionali di scambio che siano simultaneamente vantaggiosi per tutti i partecipanti e che abbiano il potenziale di essere adottati su vasta scala;
- Molti privati e diversi gruppi stanno cercando nuove vie per contribuire alla soluzione della crisi corrente;

- Vi sono molte altre ragioni per la rivitalizzazione dell'economia regionale e della sua identità al di là del beneficio del bilanciamento del trend unilaterale verso la globalizzazione. Queste includono le iniziative di commercializzazione regionale dei cibi freschi, le cooperative che promuovono l'energia rinnovabile, la gestione dell'acqua bioregionale, dell'acqua fognaria, un maggior rapporto tra produttori e consumatori, servizi migliori offerti da artigiani e piccole imprese ed un nuovo senso di appartenenza alla comunità.

## La visione

La visione di una "Europa delle Regioni" esercita un grande fascino su molte persone. Invece di accettare la globalizzazione con tutte le sue conseguenze positive e negative – tutte in una unica confezione, se così si può dire – vedono la possibilità di apportare dei cambiamenti a livello regionale, cambiamenti che andrebbero a diretto beneficio di quelli che sono stati spesso privati dei diritti. Questi ultimi vedono la globalizzazione non solo in termini di perdita della loro libertà di scelta, ma anche in termini di perdita di potere da parte dei loro politici di fronte a gigantesche multinazionali e l'instabilità del sistema finanziario internazionale governato dall'istinto gregario degli investitori internazionali.

La costruzione di una economia regionale cerca di creare un nuovo principio di base per le politiche economiche e sociali. L'introduzione di valute regionali può dimostrarsi come uno dei più potenti strumenti per la realizzazione di questo nuovo ordine. Varie iniziative e programmi regionali esistenti sono i "soci naturali" di questa transizione.

Vi sono oggi circa 300 iniziative all'interno del movimento regionale in Germania, più di 2.000 gruppi "Agenda 21" e più di una dozzina di progetti "Leader" (un programma dell'Unione Europea che promuove lo sviluppo regionale nelle aree rurali). Oltre a questi gruppi locali, un altro partner potrebbe essere il "Comitato per le Regioni" (13) formato per difendere il principio che le decisioni debbono essere prese al livello più basso possibile e debbono servire come collegamento diretto tra le regioni e l'Unione Europea nel suo insieme.

L'attuale sistema monetario funziona come una pompa che succhia il capitale fuori dalle regioni dove viene guadagnato e lo pompa in quelle regioni dove ottiene il massimo ritorno – attualmente in Cina, dove circa il 70% del capitale globale disponibile viene investito. D'altronde è della massima importanza limitare geograficamente la circolazione della moneta, che esiste primariamente e soprattutto per soddisfare le esigenze della regione. Creare una "piccola diga" o meglio, una "membrana semi-permeabile" per mantenere la moneta all'interno, può dimostrarsi l'unico modo a disposizione di una regione per mantenere la sua propria liquidità. In altre parole, se la nuova valuta deve essere al servizio della regione, a differenza dell'attuale valuta che segue unicamente il maggior profitto, la sua circolazione deve essere limitata alla regione. Hans Diefenbacher illustra l'importanza della circolazione regionale nel suo esame delle varie responsabilità cui si trovano di fronte i gruppi locali e regionali che lavorano nell'ambito dell'"Agenda 21", quando dice: "Per prevenire lo sfruttamento o il turbamento del bilanciamento economico da parte di forze esterne alla regione, ogni regione deve avere una valuta addizionale – e sotto alcune precise circostanze, più di una – ed anche un sistema bancario indipendente di cassa depositi e prestiti".(14)

Attualmente la nostra moneta è simultaneamente un mezzo di scambio, uno standard di valore, una unità di conto ed un mezzo di accumulo di valore. Il problema di fondo è che la

moneta, come sistema di accumulo del valore, è associata alla crescita esponenziale della domanda ed alla mobilità illimitata. Poiché oggi gli investimenti nei mercati dei capitali rendono maggiormente che gli investimenti nelle imprese produttive, sempre meno moneta fluisce dove i posti di lavoro vengono creati. D'altra parte i compiti primari di una valuta regionale debbono essere di ottimizzare il suo ruolo come mezzo di scambio, come unità di conto (valida solo all'interno di un'area geografica limitata) e come metodo di accumulo di valore progettato esclusivamente per garantire valori di investimento stabili (e non a crescita esponenziale).

Gli obiettivi principali di una valuta regionale sono:

- l'uso delle risorse disponibili per la produzione di beni e servizi in modo da far incontrare le risorse sottoutilizzate con i bisogni insoddisfatti;
- la riduzione della disoccupazione, come risultato;
- l'interruzione dell'emorragia al di fuori della regione, del reddito prodotto localmente;
- la creazione di nuove possibilità finanziarie che permettano ai governi locali di meglio adempiere alle proprie responsabilità nei confronti delle loro comunità.

Robert Musil (2004) usa molti esempi presi dall'Unione Europea per mostrare che i programmi per promuovere gli obiettivi di sviluppo regionale sono regolarmente falliti. Egli distingue tra le strategie adottate internamente ed esternamente per neutralizzare lo sbilancio economico tra i centri urbani e la periferia rurale, concludendo che le politiche regionali dell'Unione Europea, dominate in gran parte dalla teoria neoclassica (Keynesiana), non sono state in grado di fermare la fuga di capitali, di valore e di risorse umane.<sup>(15)</sup> Anche se le strategie interne intendono promuovere lo sviluppo regionale – collegando le risorse disponibili ed incoraggiando la cooperazione o l'impegno da parte del pubblico (l'approccio "bottom-up") – hanno ignorato un fattore cruciale: l'approvvigionamento di moneta. Eppure è ovvio che i progetti a relativamente bassa profittabilità non possono essere finanziati con capitale monetario che è sotto pressione sempre maggiore per la creazione di alti utili.

### **Cosa succederà, ora?**

In tempi in cui la sfera politica ha mancato di presentare qualsiasi soluzione legittima per le nostre crisi odierne – dalla "Lotta al Terrore" ai vari "buchi" nei bilanci dei governi a livello nazionale e locale, dalla privatizzazione di infrastrutture vitali come la fornitura di energia, di acqua potabile, del trattamento dei rifiuti, dei trasporti pubblici fino alla riduzione della disoccupazione – dobbiamo fornire delle analisi e delle idee non-convenzionali perché un cambiamento prenda piede. Di fronte alla globalizzazione incontrollata, credo sia tempo di rivitalizzare le regioni come nuovo punto di riferimento per l'individuo ed è all'interno di questo schema di rivitalizzazione credo che il tema delle "valute regionali complementari" debba essere discusso.

Negli ultimi due anni, un gruppo di circa dodici professori di micro e macroeconomia, provenienti da Austria, Germania e Svizzera, hanno scritto un nuovo rapporto per il "Club di Roma", in cui si espone come dovremo gestire la nostra economia, presentando scenari e progettando possibilità per i mercati finanziari del futuro (Brunnhuber, et. al. 2003). Questo rapporto riempie il vuoto lasciato dal primo "Rapporto del Club di Roma" che dette inizio al dibattito sulla sostenibilità trent'anni orsono. Uno degli autori principali



del rapporto, Dennis Meadows, trascurò completamente il soggetto della moneta. Egli lo considerava come se fosse stato un sistema neutrale di contabilità senza alcun impatto, sia positivo che negativo, sul tema della sostenibilità. Il nuovo rapporto identifica l'introduzione di valute complementari regionali e locali come un passo importante verso la realizzazione di una economia sostenibile.

E' cruciale che si guadagni una esperienza iniziale dall'introduzione delle valute regionali, all'inizio solo in alcune regioni, prima che l'entusiasmo che suscita questa idea non produca tentativi immaturi ed errori evitabili che potrebbero fornire ai detrattori argomenti contro le valute regionali.

Lo scopo di questo scritto è di stimolare una discussione che possa fornire alla sfera politica ed economica, nuove e fruttuose intuizioni che dimostrino il potenziale positivo dell'implementazione delle valute regionali complementari.

## **Note**

(1) Il termine "regionale" viene qui usato per definire un livello a metà tra il livello locale e quello nazionale, senza includere varie nazioni, come potrebbe essere il caso del suo utilizzo in un altro contesto.

(2) Precisato da Jakob von Uexkuell ad una conferenza intitolata "Die spirituelle Dimension wirtschaftlichen Handelns" (La dimensione spirituale delle azioni economiche), Würzburg, Conference Center, 9 novembre 2003

(3) Vedi Margrit Kennedy, Geld ohne Zinsen und Inflation (Moneta: né interesse né inflazione), Una esposizione più dettagliata di questi modelli può anche essere trovata nel capitolo 4 di Regionalwährungen: Ein neuer Weg zu nachhaltigem Wohlstand (Valute regionali: Una nuova via per una prosperità sostenibile) di Margrit Kennedy e Bernard Lietaer.

(4) Tutti i partecipanti all'assemblea di fondazione del RegioNetzwerk a Prien am Chiemsee, il 29 settembre 2003, si trovarono d'accordo su questo termine che viene integrato in ogni regione con una specifica designazione, come ad es. Chiemgauer, Mangfalltaler, Justus, Kreiser, Halvel-Taler, Heller, etc.

(5) Se, ad esempio, un commerciante non accetta l'Euro come mezzo di pagamento per un particolare prodotto, il potenziale acquirente è autorizzato a prendere l'oggetto e a portarselo via con sé.

(6) La circolazione garantita significa che la funzione originale della moneta come mezzo di scambio viene tenuta di conto. Ovviamente, il contante non è uno strumento adatto per il risparmio, d'altra parte l'accumulo del contante è un fatto che accade, anche al giorno d'oggi. Nonostante che la limitazione regionale ed il collegamento alla valuta nazionale siano degli svantaggi, questi tuttavia incoraggiano la circolazione. Questi incentivi non saranno sufficienti nel lungo termine, tuttavia, ed è essenziale che siano integrati fin dall'inizio dei meccanismi creativi per garantire la circolazione, se possibile, all'interno dell'iniziativa Regio. Prima avviene l'innovazione della circolazione garantita e meglio è.

(7) Questo paragrafo è stato scritto in collaborazione con Christian Gelleri, per il RegioNetzwerk

(8) James Stodder, "Reciprocal Exchange Networks: Implications for Macroeconomic Stability", Rensselaer at Hartford, Hartford, CT, 06120 ( [stodder@rh.edu](mailto:stodder@rh.edu) ), agosto 2000. Una versione precedente dei risultati della ricerca si trova nei Proceedings of the Engineering Management Society (EMS) Conferenza a Albuquerque, New Mexico, tenuta dalla International Electronic and Electrical Engineering (IEEE).

(9) Capitoli IV e VIII in Regionalwährungen: Ein neuer Weg zu nachhaltigem Wohlstand ("Valute regionali: Una nuova via per una prosperità sostenibile") di Margrit Kennedy e Bernard Lietaer, Riemann Verlag, Munich, 2004

(10) Esiste oggi un numero crescente di banche che danno supporto pubblicamente a questo approccio. La Cassa di Risparmio di Delitzsch, tuttavia, ha una lunga tradizione nell'impegno sociale. A metà del diciannovesimo secolo, durante un periodo di crisi non dissimile dal presente, un rappresentante governativo di Delitzsch, chiamato Schulze, propose e realizzò — nonostante una forte resistenza politica — la fondazione delle moderne banche popolari ("Volksbanken") come banche cooperative.

(11) Appendice A in Regionawährungen: Ein neuer Weg zu nachhaltigem Wohlstand" (Valute regionali: Una nuova via per una prosperità sostenibile) di Margrit Kennedy e Bernard Lietaer.

(12) Vedere <http://www.regionetzwerk.de>

(13) Fondato nel 1991 come corpo indipendente per rappresentare le entità regionali all'interno dell'Unione Europea e le loro istanze per la definizione di politiche comuni. ( [http://www.cor.eu.int/de/prss/prss\\_5qu.html](http://www.cor.eu.int/de/prss/prss_5qu.html) )

(14) Hans Diefenbacher, "Lokale Agenda 21: Zielsetzung, Nachhaltigkeit, Projekte" (Agenda 21 Locale: Obiettivi, sostenibilità, progetti") in Zeitschrift für Sozialökonomie 137 (2003), pp. 16-17.

(15) Geld, Raum und Nachhaltigkeit (Moneta, Spazio, e Sostenibilità) di Robert Musil, Lütjenburg, 2004

## **Bibliografia**

Brunnhuber, Stephan and Harald Klimenta. *Wie wir wirtschaften werden: Szenarien und Gestaltungsmöglichkeiten zukunftsfähiger Finanzmärkte (How we will manage our economy: Scenarios and design possibilities for financial markets with a future)*, Frankfurt: Überreuter Verlag, 2003.

Creutz, Helmut. *Das Geldsyndrom (La Sindrome Moneta)*. Wirtschaftsverlag Langen Müller/Herbig, Munich 1993

Gesell, Silvio. *Die natürliche Wirtschaftsordnung durch Freiland und Freigeld (The natural economic order through free land and free money)*. Lauf bei Nürnberg: Rudolf Zitzmann Verlag, 1949 (originariamente pubblicato nel 1916).

Kennedy, Margrit. *Interest- and Inflation-Free Money*. Seva International, East Lansing, Michigan 48823 USA, 1995

Kennedy, Margrit and Bernard Lietaer. *Regionalwährungen: Ein neuer Weg zu nachhaltigem Wohlstand (Valute regionali: Una nuova via per una prosperità sostenibile)*. Munich: Riemann Verlag, 2004.

Lietaer, Bernard A. *Das Geld der Zukunft: Über die destruktive Wirkung des existierenden Geldsystems und die Entwicklung der Komplementärwährungen (The money of the future: The destructive effects of the existing money system and the development of complementary currencies)*. Munich: Riemann Verlag, 1999.

Lietaer, Bernard A. *Mysterium Geld: Bedeutung und Wirkungsweise eines Tabus (The mystery of money: Significance and Effects of a Taboo)*. Munich: Riemann Verlag, 2000.

Musil, Robert. *Geld, Raum und Nachhaltigkeit (Money, space, and sustainability)*. Lutjenburg: Verlag für Sozialökonomie, 2004.

Soros, George. *The Crisis of Global Capitalism: Open society endangered*. New York: Public Affairs Press, 1998.

## **Sull'Autore**

Margrit Kennedy ([margritkennedy@monneta.org](mailto:margritkennedy@monneta.org)) è un architetto con un Master in Pianificazione Urbana e Regionale ed un Ph.D. in Affari Pubblici ed Internazionali. Ha pubblicato libri, articoli e rapporti per l'Unesco e l'OCSE sulla pianificazione e progettazione di scuole comunitarie. Il suo lavoro sulla relazione tra donne ed architettura, ecologia urbana, permacultura, denaro, terra e sistemi fiscali è stato riconosciuto internazionalmente. Inoltre ha lavorato nel settore dell'architettura e della progettazione urbana in Brasile, in Nigeria, in Scozia, negli USA ed in Germania. Dal 1985 vive nell'ecovillaggio di Lebensgarten a Steyerberg, Bassa Sassonia in Germania. E' stata inoltre professore per le tecnologie edilizie ecologiche nella Facoltà di Architettura della Università di Hannover dal 1991 al 2002.

Il lavoro sui progetti di architettura ecologica per la Mostra Internazionale di Architettura di Berlino nel 1987 la hanno condotta alla scoperta che è virtualmente impossibile portare i concetti di un'architettura ecologicamente orientata ad un livello di scala richiesto oggi, senza fondamentalmente alterare il sistema attuale della moneta o creare nuove valute complementari. Il suo libro "Moneta libera da interesse ed inflazione, Come creare un mezzo di scambio che funziona per tutti e protegge la terra" è stato pubblicato per la prima volta nel 1987 e da allora è stato tradotto in venti lingue. Un secondo libro, insieme a Bernard Lietaer "Valute Regionali - Un nuovo percorso all'abbondanza sostenibile" (titolo tradotto dalla pubblicazione tedesca) sarà pubblicato dalla Access Foundation, di Boulder, Colorado (Usa) nel 2005. Come consulente, sta contribuendo a far partire sistemi monetari regionali sostenibili in Germania, Austria e parecchi altri paesi. Dal 1987, a Steyerberg, Margrit e suo marito, il prof. Declan Kennedy, ha tenuto in inglese e tedesco quattordici workshops internazionali e congressi sui differenti aspetti della riforma monetaria.